

COLORTHO

Un outil de correction autonome de l'écrit
entrant dans la démarche de l'observation de la
langue et de l'acquisition de l'orthographe

Mis au point par les groupes 44 et 49 de l'ICEM

Il est l'aboutissement de plusieurs années de travail collectif: observation des erreurs calligraphiques dans les textes de élèves du CP au CM et dans les classes spéciales.

- classement de ces erreurs
- recherche d'exemples-types mis sur fiches
- expérimentation, complément du contenu
- nouvelle expérimentation, regroupement de certaines fiches, addition de nouvelles fiches
- soumission aux secteurs «Français» et «Outils» de l'ICEM
- réduction du fichier

PRINCIPE

Le voici donc dans sa 2^o forme en édition expérimentale

Nous l'avons utilisé comme outil de référence, ce n'est pas un outil d'entraînement.

Il est basé sur le principe d'analogie: l'enfant trouve sur la fiche un exemple qui lui permet de diagnostiquer son erreur et de la corriger. Chaque fiche induit une règle (dont on espère l'imprégnation après «n» consultations!)

Certaines séries comportent de simples constats (rouge: mots invariables – jaune: les sons – rose: les homonymes).

D'autres présentent des références analogiques (bleu: accords – vert: usage – brun: terminaisons de verbes)

DESCRIPTION

Séquence rouge («petits mots»). L'ordre alphabétique a été choisi délibérément. Sont mises en évidence les lettres muettes ou celles sujettes à erreur. Nous avons fait des séries de mots pour provoquer une recherche du mot désiré et permettre par imprégnation la connaissance des autres.

Ces mots existent presque tous dans le «J'écris tout seul» mais nous avons pensé qu'un regroupement permettrait une recherche plus facile, une meilleure imprégnation et la conscience du caractère invariable de ces mots (pouvant motiver un usage systématique selon la méthode de Jean Le Gal par exemple)

Séquence jaune («sons»). Il semble qu'elle soit surtout utilisée par des enfants ayant subi un échec en lecture plutôt que par ceux qui suivent un apprentissage sans incident. Cette constatation justifie à nos yeux la nécessité de son existence dans le fichier.

Sur chaque fiche sont illustrés des mots-clés dont le «son» est mis en évidence. On renvoie à cette fiche en cas d'erreur de «son», si dans un mot écrit par l'enfant, l'écriture correspond bien à ce qu'on entend mais qu'il y a une erreur d'orthographe (ex: un santié) on renvoie au dictionnaire en soulignant le mot en noir.

Séquence bleue (accords). Elle ne couvre que les situations les plus usuelles. Pour les féminins par exemple nous n'avons traité que ce qui n'es pas audible et qui peut entraîner une erreur (nous n'avons pas mis «marchand – marchande» qui entre dans la série verte orthographe d'usage pour la difficulté de la dernière lettre au masculin)

Séquence rose: nous n'avons considéré que les homonymes de même nature (les noms). Nous avons en effet constaté que bien souvent des erreurs apparaissent après un travail systématique de mise en opposition de mots de nature différente (ex: son – sont). Nous pensons que ce genre de confusion, montrant une mauvaise connaissance du SENS des mots doit renvoyer à une autre séquence. (ex: si l'enfant écrit «j'ai mangé un peint» nous le renvoyons au dictionnaire. S'il écrit «il pin les murs» nous le renvoyons à la séquence verbes. S'il écrit «j'ai planté un pain» alors il a droit à la séquence homonymes!)

Séquence verte: elle contient les plus courantes des situations d'orthographe d'usage. Il est bien sûr impossible de prévoir toutes les erreurs dans ce domaine. Et les exceptions (nombreuses!) ne figurent pratiquement pas. Elles nécessitent un renvoi au dictionnaire.

Séquence marron. Nous n'avons pas distingué les groupes de verbes car ce n'est pas un outil de conjugaison mais un outil d'orthographe de la terminaison qui souvent ne dépend pas du groupe.

Nous avons classé les terminaisons. Cela permet éventuellement, par consultation de la fiche récapitulative, une utilisation par l'enfant au moment même où il écrit.

UTILISATION (à titre d'exemple)

Le texte est donné à l'adulte. Si celui-ci n'est pas disponible pour une correction immédiate avec l'enfant (peut-être préférable) il prend à un autre moment le temps (à peu près le même) pour souligner les erreurs avec de couleurs correspondant à celles des différentes séquences du fichier. Il y ajoute le plus souvent le numéro de la fiche à consulter en regardant les feuilles récapitulatives de chaque série.

L'enfant consulte les fiches et après une courte période d'apprentissage de l'écrit, arrive à se corriger seul (la période d'apprentissage de l'adulte est plus longue) il prend conscience du genre d'erreurs auxquelles il est le plus sujet ce qui motive un travail d'entraînement (aux fichiers A B C d'orthographe par exemple)

C'est un outl dont l'utilisation devient très vite rapide et efficace pour l'enfant. Il demande bien sûr du temps à l'adulte si celui-ci veut l'utiliser pour toutes les erreurs.

Mais :

- le nombre d'erreurs décroît avec l'emploi de ce fichier et le renvoi aux fichiers d'entraînement
- l'adulte ou l'enfant peut choisir à un certain moment de l'année de corriger avec ce fichier un certain nombre d'erreurs seulement (au CM c'est souvent la séquence marron, au CE la bleue ou la verte)
- ou bien on peut décider aussi de ne corriger qu'une partie du texte

À noter que:

- certaines fiches permettent d'ajouter d'autres exemples pour compléter les séries analogiques
- la plupart des feuilles récapitulatives peuvent servir pour l'évaluation orthographique par l'enfant ou par l'adulte
- des élèves proposent une mémorisation systématique de certaines fiches
- l'outil ne prend toute sa valeur que dans une gamme d'outils et de techniques d'observation de la langue et de l'acquisition de l'orthographe.

Ainsi dans une classe de SES

- les élèves notent sur un classeur les observations collectives des phénomènes orthographiques
- les corrections individuelles à l'aide du Colortho entrent dans les rubriques de ce classeur
- la constatation par chacun d'eux de tel type d'erreur répétée renvoie à des fiches des fichiers A,B,C d'orthographe de la CEL
- les structures ayant nécessité une correction sont mémorisées à l'aide de la méthode de Jean Le Gal (cahier de mots)
- Au moment où ils écrivent, ils consultent selon les cas
 - J'écris tout seul
 - Les 600 mots de Patrick Hétier
 - Les feuilles récapitulatives du Colortho
 - Leur classeur de français
 - Leur cahier de mots
- Ceux qui veulent écrire tout seuls savent qu'ils passeront plus de temps à la correction
- À un moment de la semaine intitulé «orthographe» on fait le bilan des corrections apportées dans les textes, des fiches réalisées, des observations notées sur le classeur, des structures mémorisées

Ont participé à l'élaboration de Colortho et à sa correction

Philippe Bon

JP.Boyer

Hervé Croguennec

Mireille Gabaret

Mhichèle

Martine Guillouët

Patrick et Monique Hétier

Pascale Henriot

Jean Le Gal

Jean Le Lan

AM Quimerch

Monique Salaun

Michel Moinier

SEQUENCE BLEUE : LES ACCORDS

| CONTENU | Entraînement aux fichiers A et B | | | | | | | | | | | | | Utilisation | | | | | |
|-------------------------------------------|----------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-------------|----|----|-----|-----|-----|
| | 4 | 6 | 11 | 14 | 21 | 26 | 30 | 38 | 43 | 53 | 57 | 66 | 70 | | 77 | 78 | 109 | 119 | 120 |
| 1 sing. pl nom adj | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2 pluriel en "x" eux, eux | 4 | 11 | 14 | 21 | 26 | 30 | 38 | 58 | 118 | 145 | 167 | 174 | 180 | 199 | | | | | |
| 3 pluriel en "aux" al, ail | 14 | 21 | 30 | 38 | 143 | 174 | 182 | 199 | | | | | | | | | | | |
| 4 plusieurs noms | 567 | 568 | 569 | 570 | 571 | | | | | | | | | | | | | | |
| 5 masc. féminin en "e" | 16 | 24 | 45 | 52 | 74 | 80 | 111 | 122 | 134 | 148 | 173 | 180 | 190 | 199 | | | | | |
| 6 masc. féminin en "ière" | 148 | 173 | 180 | 199 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 7 féminin en euse (mas. eux) | 148 | 173 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 8 féminin en euse (mas. eux) | 173 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 9 féminin doublement consonne | 173 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 féminin en "esse" | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 teur - trice | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 é - de - és - és é - is - is - is | 193 | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 participe, passe compl. place avant | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 il - ils elle - elles | 137 | 166 | 194 | 175 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 15 tout - toute tous - toutes | 130 | 160 | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 16 chaque | 572 | 573 | 574 | 575 | | | | | | | | | | | | | | | |
| 17 quel - quelle quels - quelles | 294 | 295 | 296 | 576 | 577 | 578 | 579 | 580 | 581 | 582 | | | | | | | | | |
| 18 celui - ceux celle - celles | 265 | 576 | 577 | 578 | 579 | 580 | 581 | 582 | | | | | | | | | | | |

ORTHOGRAPHE D'USAGE

Contenu.

| | SÉQUENCE | VERBE | |
|-------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-------|-----|
| 1. s = z entre 2 voyelles | 501 502 503 507 508 506 | | 513 |
| 2. ss = s entre 2 voyelles | 504 505 506 507 508 506 503 | | |
| 3. un seul s avec consonne | 509 510 511 512 513 | | |
| 4. c = s | 514 515 516 517 518 519 520 521 | | |
| 5. c = k | 521 522 523 524 | | |
| 6. g = j | 525 526 527 528 529 530 531 532 | | |
| 7. g | 531 532 533 534 535 536 537 538 | | |
| 8. m devant b et p | 539 540 541 542 543 544 545 | | |
| 9. noms féminins → e | 546 547 548 549 550 551 | | |
| 10. noms féminins eur - té | 552 553 554 555 556 557 | | |
| 11. dernière lettre par deduction | 65 79 131 132 150 155 161 282 283 284 285 286 287 | | |
| 12. noms masculins | 41 161 | | |
| 13. formation de noms à partir d'adjectifs numériques | 65 | | |
| 14. adverbes en "ment" | 558 559 560 561 562 | | |
| 15. préfixes "en" | 150 | | |
| 16. racines en "h" | 563 564 565 566 | | |
| 17. liaisons | 33 242 243 244 245 | | |
| 18. apostrophes noms | 42 40 123 240 241 242 | | |
| 19. apostrophes verbes | 36 147 240 241 242 288 289 290 247 | | |
| 20. apostrophes l' m' t' o' qu' | 147 168 197 242 244 245 246 247 | | |

| CONTENU | SEQUENCE | MARRON | TERMINAISON DES | VERBES | FICHIERS |
|---------|------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|--------|------------|
| | | | | | A, B, C, D |
| 1 | je → s | 24 149 152 176 | | | |
| 2 | je → e | 136 144 195 301 302 303 304 305 306 | | | |
| 3 | tu → x | 59 314 317 | | | |
| 4 | je → ai | 32 69 151 179 321 322 323 324 325 326 | | | |
| 5 | tu → s | 113 121 149 151 156 162 176 179 184 188 195 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 | | | |
| | | 321 322 323 324 325 326 329 330 331 332 333 | | | |
| 6 | tu → es | 136 141 301 302 303 304 305 306 | | | |
| 7 | elle _{on} → t | 8 72 76 121 129 140 149 153 162 176 193 307 308 309 310 311 312 313 314 315 316 317 318 319 320 | | | |
| | | 351 362 353 354 360 | | | |
| 8 | elle _{on} → e | 136 141 195 301 302 303 304 305 306 351 352 353 354 | | | |
| 9 | elle _{on} → a | 128 179 151 321 322 323 324 325 326 327 328 351 352 353 354 | | | |
| 10 | elle _{on} → d | 314 317 351 352 353 354 | | | |
| 11 | nous → ons | 37 60 71 73 117 145 154 187 198 335 336 338 339 340 | | | |
| 12 | vous → ez | 19 42 60 71 73 117 145 154 187 198 335 337 338 339 340 | | | |
| 13 | elles → nt | 8 19 47 64 72 128 132 140 158 177 191 193 341 342 343 344 345 346 347 348 349 350 360 | | | |
| 14 | passé composé e i u | 32 69 124 169 183 189 392 393 394 395 396 197 | | | |
| 15 | accord du participe | 397 398 399 400 401 402 | | | |
| 16 | passé composé s, t | 32 69 183 189 169 285 287 394 | | | |
| 17 | infinitif | 165 200 311 312 313 314 315 316 317 318 319 | | | |
| 18 | participe | 380 381 | | | |

59

La veuve



Damien